keli

AN INDO-SWISS
SOCIO-CULTURAL
ORGANIZATION
IN SWITZERLAND

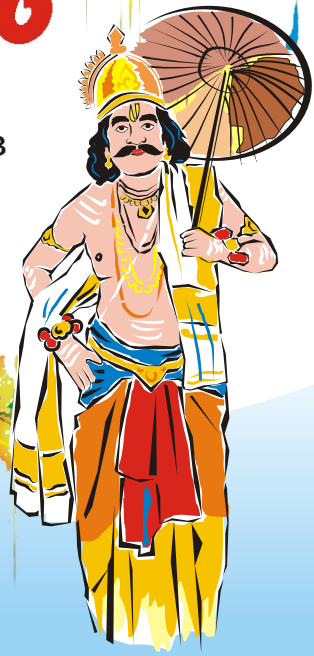
Postfach 300, 8952 Schlieren. www.keliswiss.org

ONAM 2016

17 SEPTEMBER 2016

Saturday 12.00 Noon

Hesli Halle, Untereheslibachstrasse 33
8700 Kusnacht / Zurich, Switzerland



ഓണം 2016

17 SEPTEMBER 2016, Saturday 12.00 Noon
Hesli Halle, Untereheslibachstrasse 33
8700 Kusnacht / Zurich,
Switzerland

പ്രിയമുള്ളവരെ

തുമ്പപൂവിന്റെ വെൺമയുള്ള സൗഹൃദങ്ങൾ, ഓണനിലാവിന്റെ ചന്തമുള്ള സ്വപ്നങ്ങൾ, ഗ്രാമവിശുദ്ധിയുടെ സുഖമുള്ള ഓർമ്മകൾ ഇവയെല്ലാം ചേർത്തുവയ്ക്കാൻ നാട്ടിലും വീട്ടിലും മറുനാട്ടിലും ആരവങ്ങൾമുഴക്കി വീണ്ടും ഒരു പൊന്നോണം.

രുചികരമായ ഓണസദ്യയും, നൂറിൽപരം പ്രതിഭകളെ പങ്കെടുപ്പിച്ചുകൊണ്ട് കലാതരംഗിണി മേരി ജോൺ അണിയിച്ചൊരുക്കുന്ന നിറപ്പകിട്ടാർന്ന കലാസന്ധ്യയും, സംസ്ഥാന അവാർഡ് ജേതാക്കളായ ഗായത്രി അശോകനും, സുധീപ് കുമാറും നയിക്കുന്ന സംഗീത വിരുന്നും ഒരുക്കി കേളി നിങ്ങളെ സകുടുംബം സ്വാഗതം ചെയ്യുന്നു. ഈ വർഷത്തെ ഓണം ഒന്നിച്ചാഘോഷിക്കുവാൻ.

സ്നേഹപൂർവ്വം

പ്രസിഡന്റ് അബ്രഹാം ചെന്നംപറമ്പിൽ	സെക്രട്ടറി ജോയി തരിയൻ	ട്രഷറർ സി.വി. ജോസഫ്
ജനറൽ കൺവീനർ ജയ്ജു പര്യാടൻ 044 273 08 79	കൺവീനർ ലൂസി മണിക്കുറ്റിയിൽ 043 534 40 79	കൺവീനർ ജോയി പാലക്കുടിയിൽ 044 391 72 18

ഈ വർഷവും കേളി പുഷ്പ ഫല കാർഷിക വിള പ്രദർശനവും മത്സരവും ഓണത്തോടനുബന്ധിച്ച് നടത്തുന്നതാണ്

ONAM 2016

Das Fest Onam ist eines der grössten und wichtigsten Feierlichkeiten des Staates Kerala. Mit viel Freude und Enthusiasmus wird dieses Erntefest in ganz Kerala gefeiert und Menschen aus allen Schichten und Religionen finden zusammen. Die Popularität und die kulturelle Vielfalt während des Festivals ist der Grund wieso das Onamfest als Nationalfest von Kerala gesehen wird. Das Fest Onam kennzeichnet sich durch diverse künstlerische Aspekte aus, wie zum Beispiel Volkslieder, Tänze, Spiele, geschmückte Elefanten, Bootrennen und vieles mehr. Dieses Onam Festival wird zu Ehren der Legende des Königs Mahabelis und seinen goldenen Jahren gefeiert, in der die Menschen sehr glücklich und wohlhabend waren. Am Tag des Onam geniessen die Menschen das Onasadhya eine köstliche Mahlzeit mit mehr als über 20 traditionell zubereiten Beilagen.

Die indische Gemeinschaft in der Schweiz vergisst solch eine Tradition nicht und feiert diesen Tag auch mit viel Freude. So veranstalten diverse indische Organisationen ein Fest.

Keli möchte sie herzlich einladen dieses Fest auch zu feiern. Es wird ein unvergesslicher kultureller Anlass mit berühmten indischen Sängern aus der Filmwelt und einem köstlichen Mittagessen, dem Onasadhya, im traditionellen Stil ganz wie in Kerala.

Präsident
ABRAHAM CHENNAMPARAMPIL

Secretary
JOY THARIAN

Treasurer
C.V JOSEPH

General Convenor
JAIJU PARIYADAN (044 273 08 79)

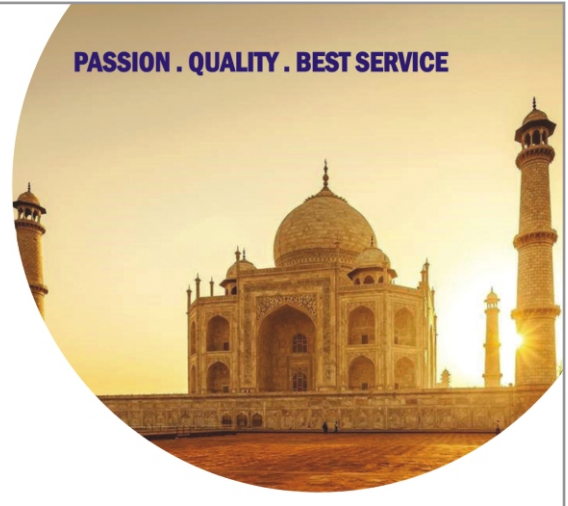
Convenor
LUCY MANIKKUTTIYIL (043 534 40 79)

Convenor
JOY PALAKUDIYIL (044 391 72 18)

ROUTE PLAN

By Car: GPS Address: Untereheslibachstrasse 33, 8700 Kusnacht / Zurich, Switzerland
By Train: Five minutes walk from the Küsnacht/ZH Railway Station

KTS



BUCHEN SIE IHRE **FLUGREISE NACH COCHIN, CHENNAI, MUMBAI, ETC**. BEI UNS UND PROFITIEREN SIE VON UNSEREN GÜNSTIGEN FLUGTARIFEN ALLER RENOMMIERTEN FLUGGESSELSCHAFTEN. PROFITIEREN SIE VON UNSEREM ANGEBOT:

AUSTRALIEN GOLD COAST & MELBOURNE 10 TAGEN/ 9 NÄCHTE AB **CHF 3150**

WIR SIND **KRISH TOURS & TRAVELS AG** IM HERZEN VON ZURICH. WIR SING IHRE **NEUER BEVORZUGTER PARTNER** WENN ES UM REISE IN DEN **MITTLEREN UND FERNEN OSTEN** GEHT.

AUSTRALIEN
GOLD COAST
10 TAGEN
AB CHF 3150

COCHIN	AB CHF 642
CHENNAI	AB CHF 576
TRIVANDRUM	AB CHF 646
MUMBAI	AB CHF 590

KRISH TOURS & TRAVELS AG
Waisenhausstrasse 5, 8001 ZÜRICH

Website: www.kts-swiss.ch
Email: info@info@ktsswiss.ch
Mon – Fr: 09:00-19:00/ Sa: 09:00-16:00

കേളി ഓണം 2016

ഗാനസന്ധ്യ

ഗായത്രി അശോകൻ

“കൊച്ചു കൊച്ചു സന്തോഷങ്ങൾ” എന്ന ചിത്രത്തിൽ “ഘനശ്യാമ വൃന്ദാരണ്യം” പാടി മലയാള സംഗീതത്തിന് ഹിന്ദുസ്ഥാനി സംഗീതത്തിന്റെയും ഗസലിന്റെയും ആർദ്രത ഒരു ഗായത്രീ മന്ത്രം പോലെ നമ്മുടെ ഹൃദയതന്ത്രിക തൊട്ടുണർത്തിയ അനുഗ്രഹീത ശബ്ദത്തിന്റെ ഉടമ. 2003ൽ “എന്തേ നീ കണ്ണാ” എന്ന ശ്രദ്ധേയമായ ഗാനം പാടി ഏറ്റവും നല്ല ഗായികയ്ക്കുള്ള കേരള സംസ്ഥാന ചലചിത്ര അവാർഡ് ലഭിച്ചു.

സുധീപ് കുമാർ

മലയാള സിനിമയുടെ സംഗീത “ഓരങ്ങളിൽ ഓളങ്ങൾ” തീർത്തുകൊണ്ട് 1998ൽ താലോലം എന്ന സിനിമയിലുടെ തന്റെ വ്യക്തിപരമായ സാന്നിദ്ധ്യം അറിയിച്ച സുധീപ് കുമാർ ഇതിനോടകം 1000ൽപരം പാട്ടുകൾ മലയാളം, തമിഴ്, ഹിന്ദിയിലായി റെക്കോർഡ് ചെയ്തു കഴിഞ്ഞു. ക്ലാസ്സിക്കൽ, ഡിവോഷണൽ & പോപ്പുലർ മ്യുസിക്കിൽ കഴിവു തെളിയിച്ച് അദ്ദേഹം നിരവധി അവാർഡുകളും നേടിക്കഴിഞ്ഞു. 2012ൽ “ചെമ്പകപ്പൂം കാട്ടിലെ ചിത്രമണിപൊയ്കയിൽ” എന്ന ഗാനത്തിന് കേരള സർക്കാർ മികച്ച ഗായകനുള്ള അവാർഡ് നല്കി ആദരിച്ചു.

Excellence through competence

ARENA

„Die Kundenzufriedenheit“ im Zentrum unserer Aufmerksamkeit

Treuhandbüro Arena FinCorporation GmbH Industriestrasse 16a 8604 Volketswil
Tel. 043 535 39 29 Fax. 043 536 30 03 email: info@arena.cd www.arena.cd

AIDA

Möbel Ferrari

HINWIL

Bei uns finden Sie auch Ihren eigenen Stil.

0.0%
Zins
Ratenzahlung

MARYLIN

Günstige Möbel zum Schlafen, Essen und Wohnen.

Tel. 044 931 20 40 | info@moebel-ferrari.ch | moebel-ferrari.ch | Öffnungszeiten: Mo - Fr 09.00 bis 20.00 | Sa 09.00 bis 18.00

Ihr Partner für die umfassende Wohneigentumsberatung

Raiffeisenbank Rapperswil-Jona
Genossenschaft

Geschäftsstelle Egg, Christian Darbre
Tel. 043 277 20 82
Fax. 043 277 20 81
www.raiffeisen.ch/rapperswil-jona
christian.darbre@raiffeisen.ch

RAIFFEISEN
Rapperswil-Jona

Wir machen den Weg frei

Your travel specialist since 2007

T & T TOURS

Dedicated to serve you better

- Air Tickets Worldwide
- Holiday Tour Packges
- Hotel Reservations
- Travel Insurances
- Visa Services

Office : Dennlerstrasse 36, 8047 Zürich
Phone: 0433170051&52 / Mobile : 0765116410

info@tandttours.com

www.tandttours.com

STETTBACH ORIENTAL MARKET

DÜBENDORF STRASSE - 335, 8051 ZÜRICH

An Exclusive Shop For Indians Especially Malayalees

All Indian foods and vegetables are available

Price Attractions, Parking Facilities

365 Days Open

Opening Time
Monday - Thursday : 8.00 am - 10.00 pm
Friday & Saturday : 9.00 am - 11.00 pm
Sunday : 2.00 pm - 09.00 pm

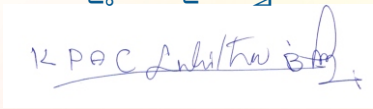
Contact
076 818 3425,
078 7189 145

KPAC LALITHA

ആശംസ

സ്വിറ്റ്സർലണ്ടിലെ മലയാളികൂട്ടായ്മയായ കേളിയുടെ
സാമൂഹ്യപ്രവർത്തനങ്ങളെക്കുറിച്ച് സോബിയിൽ നിന്നും അറിയാൻകഴിഞ്ഞു,
സന്തോഷം തോന്നി. അവിടെ വളരുന്ന കുട്ടികളെ ഭാരത സംസ്കാരവും
കലയും മലയാളഭാഷയും പരിശീലിപ്പിക്കുന്നതോടൊപ്പം സാമ്പത്തികമായി
പിന്നോക്കവസ്ഥയിലുള്ള നമ്മുടെ നാട്ടിലെ കുട്ടികളെ നിങ്ങളുടെ കുട്ടികളുടെ
നേതൃത്വത്തിൽ Kinder for Kinder സംരഭത്തിലൂടെ സാമ്പത്തിക സഹായം നൽകി
അദ്ധ്യയനം സാധ്യമാക്കുന്നതും ശ്രദ്ധേയമാണ്. കുട്ടികളുടെ pocket moneyയും
ഉദാരമതികളുടെ സഹകരണവുംകൊണ്ട് 4000ത്തിലധികം പാവപ്പെട്ട കുട്ടികൾക്ക്
പഠനസഹായവും പത്തിരുപതു കുട്ടികൾക്ക് ഉപരിപഠനത്തിനുള്ള
സാഹചര്യവുമൊരുക്കുന്ന സ്വിറ്റ്സർലണ്ടിലെ കുട്ടികളുടെ സാമൂഹ്യ
പ്രതിബദ്ധത പ്രശംസനീയംതന്നെ. സഹജീവികളെ കരുണയോടെ
കാണുവാനും സഹായിക്കുവാനും കുട്ടികൾ കാണിക്കുന്ന
ഈ ഉത്സാഹം മറ്റുള്ളവർക്കും മാതൃകയാവട്ടെ. കുട്ടികളുടെ
ഈ സംരംഭത്തോടു സഹകരിക്കുവാൻ ധാരാളം ഉദാരമതികൾ
ഉണ്ടാവട്ടെ എന്ന് ആശംസിച്ചുകൊണ്ട്

സ്നേഹപൂർവം
നിങ്ങളുടെ ലളിതേച്ചി



Fällen Sie zu Lebzeiten Ihre Entscheidung zur Organspende, teilen Sie das Ihren Angehörigen mit und entlasten Sie so diese und das Spitalpersonal. Danke.

swiss transplant

→ Spendekarte: 0800 570 234 (gratis)
→ www.swisstransplant.org
Schweizerische Nationale Stiftung für Organspende und Transplantation

Entscheiden, reden, entlasten – Organspende rettet Leben.

Die Alternative zur Fettabsaugung

Kavitation kombiniert mit Elektroporation

- ✓ Zerstörung der Fettzellen
- ✓ Auflösung der Cellulite Knoten
- ✓ Straffung des Bindegewebes

Sichern Sie sich noch heute Ihren Behandlungstermin!

ANTIAGING
Body and Beauty Center

SORISA-IMPACT Kavitationstechnologie

www.bb-antiaging.ch

☎ 043 355 07 07